

LIVARNO LUX®

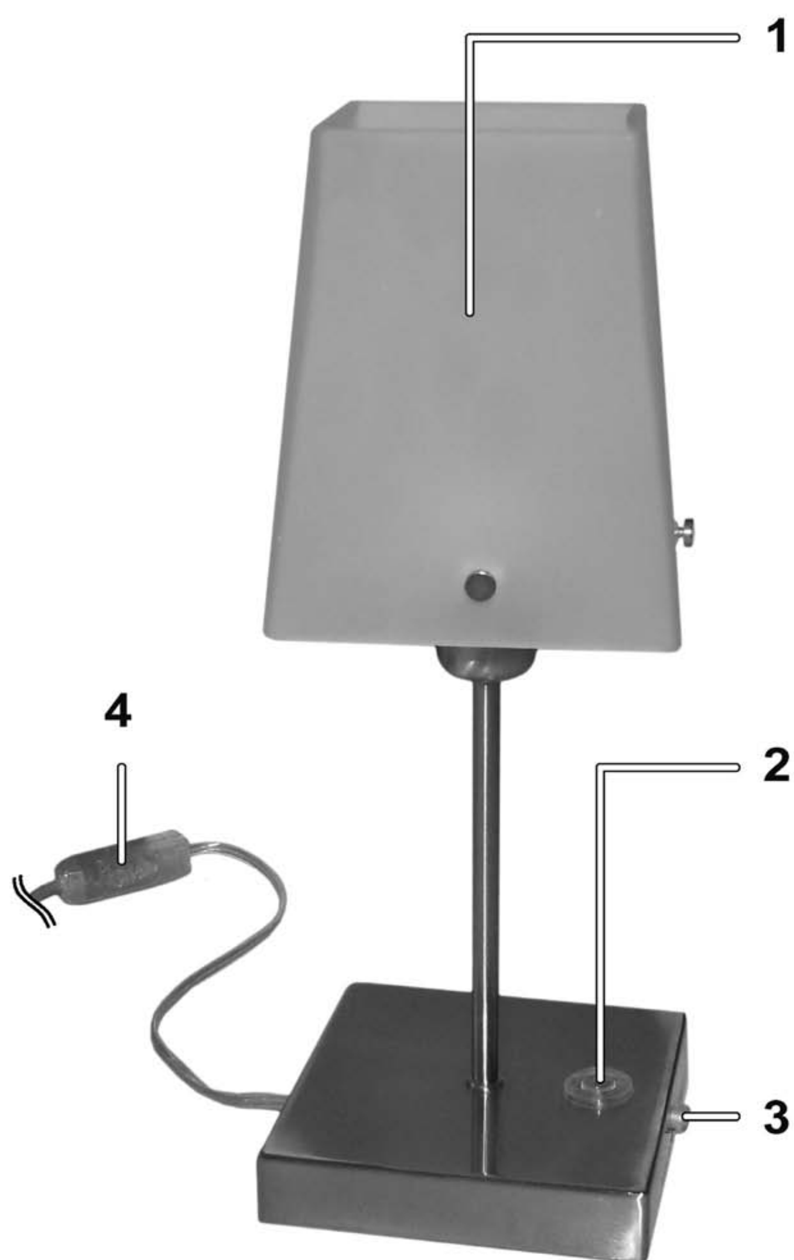
TISCHLEUCHTE

DE AT CH Bedienungsanleitung und Serviceinformationen

FR CH Manuel d'utilisation et informations sur les services

IT CH Istruzioni per l'uso e informationi di servizio

NL Gebruikershandleiding en service-informatie


1
2
3
4

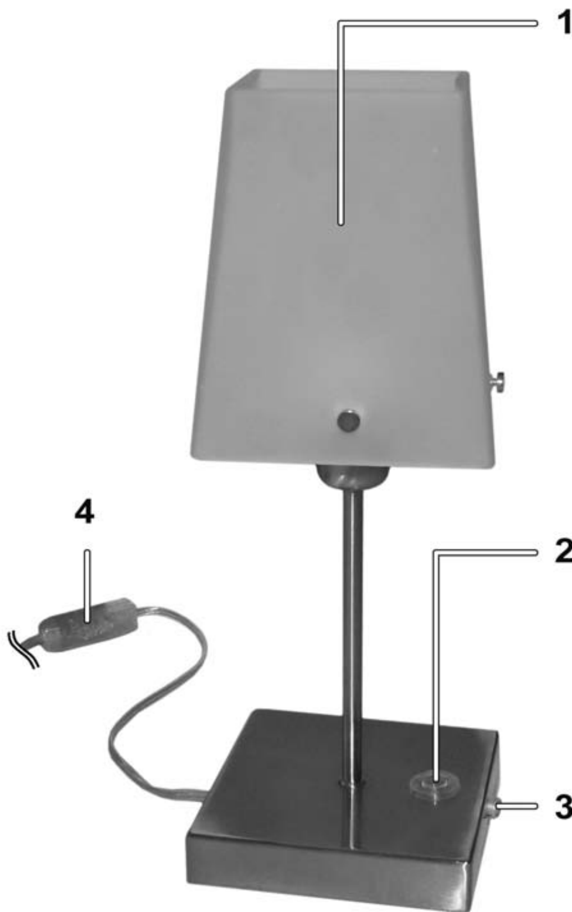


IAN 49213

Version / Versione v1.9

Inhalt

Lieferumfang



1 Lampenschirm (Bauform modellabhängig)

2 Ein- /Austaster mit Timerauswahl und Kontrollleuchten

3 Tageslichtsensor

4 Anschlusskabel mit Schnurzwischenschalter

5 Bedienungs- und Montageanleitung mit Serviceinformationen (ohne Abbildung)

Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

⚠ Benutzen Sie keinesfalls optische Instrumente wie zum Beispiel ein Vergrößerungsglas, um direkt in den Lichtstrahl zu schauen.

⚠ Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde.

⚠ Das Gehäuse der Lampe und das Netzkabel dürfen nicht beschädigt werden. Ersetzen Sie niemals eine schadhafte Leitung, sondern setzen Sie die Lampe außer Betrieb.

⚠ Öffnen Sie niemals die Gehäuse der Lampe.

Netzkabel

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst. Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke oder andere schweren Gegenstände auf das Kabel und achten Sie darauf, dass dieses nicht geknickt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Alle Kabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird. Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, und nehmen Sie auch keine Eingriffe am Kabel vor.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Energiespar-Tischleuchte TL1710 kann als energiesparende Beistelllampe eingesetzt werden. Durch die zufällige Ein-Ausschaltung der Lampe können Sie leicht Ihre Anwesenheit vortäuschen und damit sogar einem Einbruch vorbeugen. Beachten Sie aber unbedingt, dass diese Funktion Sie nicht von Ihrer Sorgfaltspflicht befreit, die Fenster und Türen der Wohnung geschlossen zu halten.

Diese Leuchte ist nicht für den Betrieb an einem Dimmer geeignet. Achten Sie immer auf einen festen Stand der Lampe. Diese Lampe ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet.

Konformität



Dieses Gerät erfüllt in vollem Umfang die grundlegenden Anforderungen und andere relevante Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der EMV-Richtlinie 2004/108/EC.

Technische Daten

Modell A	Modell B	Modell C
		

Hersteller:	LivarnoLux
Modellbezeichnung:	TL1710
Betriebsspannung:	230 V ~ 50 Hz
Kabellänge:	2 m
Leuchtmittel:	11W Energiesparleuchtmittel Energieeffizienzklasse A, mit Vorheizung Fassung: E14

Abmessungen der Lampenschirme:

Modell A	
Höhe:	ca. 20 cm
Durchmesser:	ca. 12,5 cm
Modell B	
Höhe:	ca. 15 cm
Durchmesser unten:	ca. 12,5 cm
Durchmesser oben:	ca. 9,5 cm
Modell C	
Höhe:	ca. 15 cm
Unten:	ca. 12,5 x 12,5 cm
Oben:	ca. 9,5 x 9,5 cm

Inbetriebnahme

Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit.

Die Lampe zusammensetzen



Während der Montage muss der Netzstecker des Anschlusskabels aus der Netzsteckdose entfernt sein.



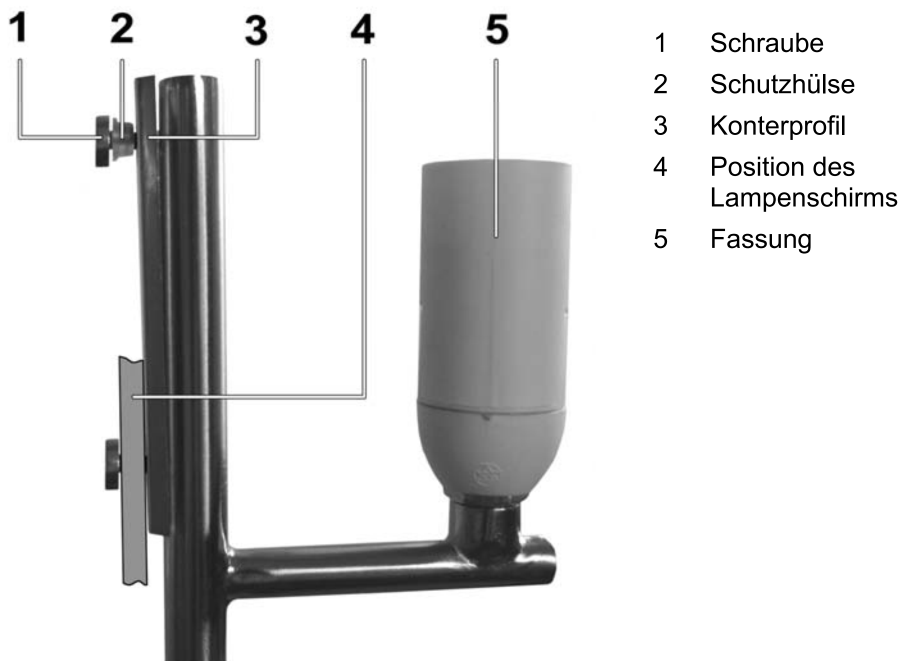
Fassen Sie das Leuchtmittel möglichst nur mit einem Tuch an, um Rückstände auf dem Leuchtmittel zu vermeiden.

Modell B / Modell C

- Schrauben Sie den Kunststoffring gegen den Uhrzeigersinn von der Fassung der Leuchte ab.
- Stülpen Sie den Lampenschirm über die Fassung und drehen Sie darüber den Kunststoffring wieder fest.
- Schrauben Sie das beigelegte Leuchtmittel in die Fassung der Leuchte.

Modell A

- Entfernen Sie die beiden Schrauben (1) mit den Schutzhülsen (2) und dem Konterprofil (3) vom Bügel des Lampenfußes.
- Stecken Sie eine der Schrauben (1) durch eine der Schutzhülsen (2) und führen Sie dann beides von außen durch eines der beiden Löcher im Lampenschirm.
- Halten Sie von innen das Konterprofil (3) vor das Loch und führen Sie die Schraube (1) hindurch.
- Drehen Sie dann die Schraube (1) in das entsprechende Loch im Bügel des Lampenfußes.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit der zweiten Schraube und der zweiten Schutzhülse.
- Schrauben Sie das beigelegte Leuchtmittel in die Fassung (5) der Leuchte.



1 Schraube
2 Schutzhülse
3 Konterprofil
4 Position des Lampenschirms
5 Fassung

Abbildung: Lampentyp A, Detailabbildung der Verschraubung

Das Gerät ein- und ausschalten



Hinweis zur Netztrennung:

Das Gerät ist nur vom Stromnetz getrennt, wenn der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen ist. Das Abschalten des Gerätes mit dem Ein-/Austaster macht das Gerät nicht stromlos.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose. Es dürfen keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten verwendet werden, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Schalten Sie die Lampe mit dem Schnurzwischenschalter (4) ein. Beim ersten Einschalten ist die Betriebsart „Z“ (Zufall) voreingestellt. Am Ein-/Austaster (2) leuchtet die Kontrollleuchte der Betriebsart „Z“ rot.
- Mit dem Ein-/Austaster (2) können Sie jetzt die Leuchte ein- und ausschalten, oder die Betriebsart wechseln:

  Ein-/Austaster kurz drücken:
  Ein-/Ausschalten der Leuchte

  Ein-/Austaster lang drücken:
  Wechseln der Betriebsart

Die Betriebsarten der Leuchte

- Mit dem Ein-/Austaster (2) der Leuchte können Sie die Betriebsart wechseln. Die Leuchte muss dazu mit dem Schnurzwischenschalter eingeschaltet sein. Eine der vier Kontrollleuchten im Ein-/Austaster muss leuchten.
- Drücken Sie den Ein-/Austaster so lange, bis die Kontrollleuchte auf die nächste Position wechselt.
- Wiederholen Sie den Vorgang, bis die gewünschte Betriebsart erreicht ist.
- Drücken Sie kurz auf den Ein-/Austaster, um die Leuchte ein- und auszuschalten



Abbildung: Detailabbildung des Ein-/Austasters

M Die Leuchte kann nur manuell ein- und ausgeschaltet werden. Jede Automatik ist deaktiviert.

I Die Leuchte schaltet sich nach ca. 1 Stunde selbstständig aus.

II Die Leuchte schaltet sich nach ca. 2 Stunden selbstständig aus.

Z Die Lampe schaltet in zufälligen zeitlichen Abständen ein und aus (siehe unten – Die Zufallsschaltung).

Die Zufallsschaltung (Z)

Die Zufallsschaltung funktioniert nur bei Dunkelheit. Dazu misst die Elektronik mit Hilfe des Tageslichtsensors (3) an der Vorderseite des Lampenfußes die Umgebungshelligkeit. Achten Sie daher darauf, dass der Sensor nicht von anderen Lichtquellen beeinflusst wird.

Die Betriebszeit bei der Zufallsschaltung

Eingeschaltet: Zufällig zwischen ca. 15 und ca. 120 Minuten.

Ausgeschaltet: Zufällig zwischen ca. 5 und ca. 90 Minuten.

Anhang

Das Leuchtmittel auswechseln



Verwenden Sie nur ein Leuchtmittel gleichen Typs.

Fassen Sie das Leuchtmittel möglichst nur mit einem Tuch an, um Rückstände auf dem Leuchtmittel zu vermeiden.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Schrauben Sie das Leuchtmittel gegen den Uhrzeigersinn aus der Fassung heraus und entnehmen Sie das Leuchtmittel nach oben.
- Schrauben Sie ein neues Leuchtmittel gleichen Typs in die Fassung.

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung der Lampe ein trockenes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen können. Verwenden Sie bei stärkerer Verschmutzung nur ein leicht angefeuchtetes Tuch.

Entsorgung von Altgeräten



Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Das Gerät darf nicht mit dem Haus- oder Sperrmüll entsorgt werden. Informationen zu Sammelplätzen oder Abholungsterminen erfahren Sie über Ihre Gemeindeverwaltung oder über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungs-unternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Führen Sie auch defekte Energiespar-Leuchtmittel der fachgerechten Entsorgung zu. Diese können Sie in dem Geschäft abgeben, in dem Sie neue Leuchtmittel erwerben. Oder erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen nach öffentlichen Sammelplätzen zur Abgabe der Leuchtmittel.

Garantiehinweise

36 Monate Garantie ab Kaufdatum

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. Dieser umfasst die kostenlose Beseitigung vorhandener Herstellungs- und Materialfehler.

Diese Garantie gilt in Deutschland, Österreich und in der Schweiz.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Hotline:

DE **01805 04 33 11**
0,14 €/Min., Festnetz der T-COM /
Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/min

AT **0043 (0) 1 - 79 57 60 09**

CH **0041 (0) 44 - 511 82 91**

Bitte halten Sie Ihre IAN– bzw. Seriennummer bereit

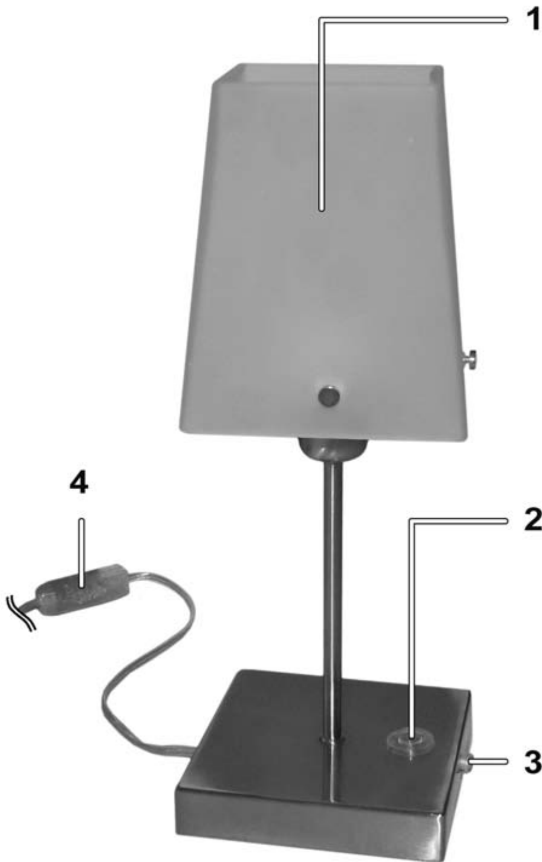


Hersteller:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Table des matières

Contenu de l’emballage



1 Abat-jour (design différent en fonction du modèle)

2 Interrupteur marche-arrêt de la lampe avec réglage de la minuterie et témoins

3 Détecteur de lumière du jour

4 Câble d’alimentation avec interrupteur marche/arrêt de cordon

5 Manuel d'utilisation et instructions de montage avec informations sur les services après-vente (non illustré)

Consignes de sécurité

Avant d’utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques de ce manuel et prendre en compte tous les avertissements qui y figurent, même si vous êtes habitué à manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter à tout moment. Si vous vendez ou cédez cet appareil à une tierce personne, veillez à lui remettre également ce manuel.



Cette icône signale des informations importantes relatives à la sécurité de fonctionnement du produit et à la sécurité de l’utilisateur.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.

⚠ N’utilisez jamais de dispositifs optiques tels que des lentilles pour regarder directement dans le faisceau lumineux.

⚠ Rangez les appareils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Ils ne sont généralement pas conscients des risques encourus. Conservez également l’emballage hors de portée des enfants afin d’éviter tout risque d’asphyxie.

⚠ En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le de la prise de courant. Ne respirez pas la fumée provenant d’un appareil en feu. Si une telle situation se produit, cessez immédiatement d’utiliser l’appareil et faites-le réviser par un service technique agréé.

⚠ Veillez à ne pas endommager le boîtier de la lampe et le cordon d’alimentation de quelque manière que ce soit. Cessez immédiatement d’utiliser la lampe si l’un des câbles est endommagé.

⚠ N’ouvrez jamais le boîtier de la lampe.

Câble d'alimentation

Pour débrancher le cordon d’alimentation, tirez toujours sur sa fiche et non sur le câble lui-même. Ne placez jamais de meubles, d'objets lourds ou la lampe elle-même sur le câble et veillez à ce que le câble ne s'emmêle pas. Ne faites jamais de nœuds avec le câble et ne le raccordez à aucun autre câble. Tous les câbles doivent être placés de façon à ne pas gêner la circulation et à ce que l’on ne risque pas de trébucher dessus. N'utilisez jamais d'adaptateurs ou de rallonges non conformes aux normes de sécurité en vigueur dans votre pays et ne modifiez pas les câbles vous-même.

Utilisation prévue

La lampe de table à économie d’énergie TL1710 peut être utilisée en guise de lampe occasionnelle à économie d’énergie. La lampe s’éteint et s’allume de manière aléatoire et permet donc de faire facilement croire que vous êtes chez vous et ainsi d’empêcher les éventuels cambriolages. Souvenez-vous que cette fonction ne vous dispense pas de l’obligation de fermer et verrouiller les portes et les fenêtres de votre domicile.

Cette lampe n’est pas conçue pour être utilisée avec un variateur d’intensité. Veillez toujours à ce que la lampe repose sur une surface stable. Cette lampe n’est pas destinée à un usage commercial. Toute modification apportée à l’appareil et non expressément approuvée par le fabricant peut avoir pour conséquence que ces normes ne sont plus respectées.

Conformité



Cet appareil a été testé et certifié conforme aux exigences de base et aux autres règlements de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC et de la directive concernant les appareils basse tension 2006/95/EC en vigueur.

Caractéristiques techniques

Modèle A	Modèle B	Modèle C
		

Fabricant :	LivarnoLux
Nom du modèle :	TL1710
Tension de fonctionnement :	230 V ~ 50 Hz
Longueur du câble :	2 m
Ampoule :	Ampoule à économie d’énergie 11 W Catégorie d’efficacité énergétique A, avec douille : E14
Dimensions de l’abat-jour :	
Modèle A	
Hauteur :	environ 20 cm
Diamètre :	environ 12,5 cm
Modèle B	
Hauteur :	environ 15 cm
Dimensions en bas :	environ 12,5 cm
Dimension au sommet :	environ 9,5 cm
Modèle C	
Hauteur :	environ 15 cm
En bas :	environ 12,5 x 12,5 cm
Au sommet :	environ 9,5 x 9,5 cm

Prise en main

Déballez tous les éléments et vérifiez qu’il ne manque rien.

Montage de la lampe



Pendant le montage, la prise du câble de connexion doit être débranchée du secteur.



Si possible tenez l’ampoule avec un chiffon afin d’éviter de la salir.

Modèle B / Modèle C

- Dévissez la bague en plastique de la douille en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
- Placez l’abat-jour sur la douille et remettez la bague en plastique au-dessus en la serrant bien.
- Vissez l’ampoule fournie dans la douille.

Modèle A

- Retirez les deux vis (1) avec le manchon de protection (2) et le contre-profil (3) de l’étrier situé sur la base de la lampe.
- Faites passer l’une des vis (1) à travers l’un des manchons de protection (2) et guidez l’ensemble depuis l’extérieur à travers l’un des deux orifices situés dans l’abat-jour.
- Tenez le contre-profil (3) par l’intérieur en face de l’orifice et guidez la vis (1) à travers.
- Ensuite, tournez la vis (1) dans l’orifice correspondant situé sur l’étrier de la lampe.
- Répétez le processus avec la deuxième vis et le deuxième manchon de protection.
- Vissez l’ampoule fournie dans la douille (5).

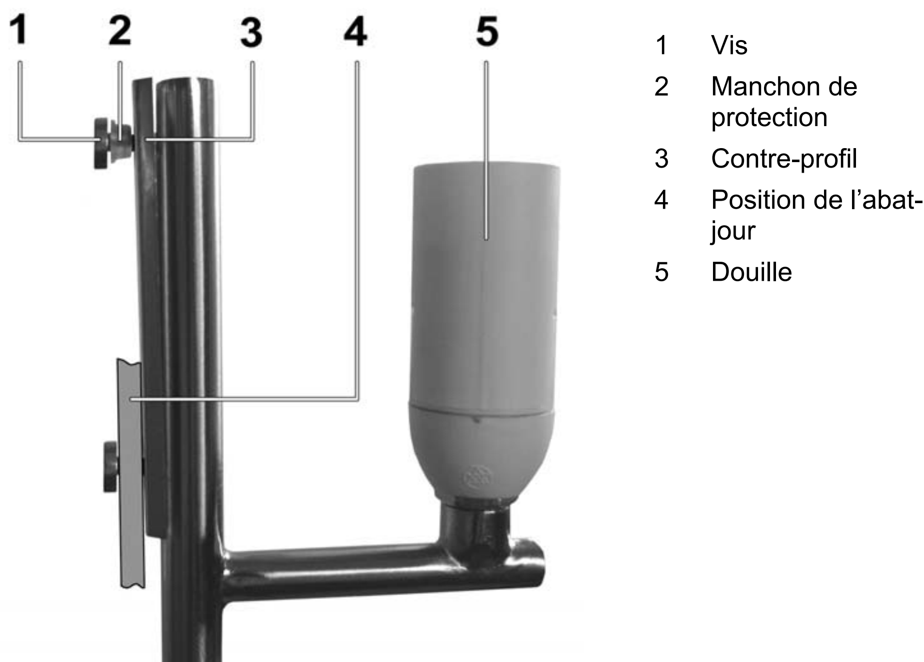


Figure : Lampe de type A. Représentation détaillée de l’assemblage par vissage

Mise en marche et arrêt de l’appareil



Débranchement de l'alimentation secteur :

L’appareil n'est totalement déconnecté de l'alimentation secteur que lorsque le cordon d’alimentation est débranché de la prise murale. L’interrupteur marche-arrêt de l’appareil ne permet pas de déconnecter totalement ce dernier du secteur.

- Branchez la fiche d’alimentation dans une prise secteur adaptée. N’utilisez pas de rallonges ou de prises multiples non conformes aux normes de sécurité.
- Allumez la lampe en appuyant sur l’interrupteur marche/arrêt (4) du cordon d’alimentation. À sa première utilisation, la lampe est allumée dans le mode de fonctionnement « Z » (Aléatoire). Sur l’interrupteur marche-arrêt de la lampe (2), le témoin de mode de fonctionnement « Z » est allumé et de couleur rouge.
- À l’aide de l’interrupteur marche/arrêt de la lampe(2), vous pouvez maintenant allumer et éteindre la lumière ou changer de mode de fonctionnement :
- Pression brève sur l’interrupteur marche/arrêt de la lampe :
  allume ou éteint la lampe.
- Pression plus longue sur l’interrupteur marche/arrêt de la lampe :
  change de mode de fonctionnement

Les modes de fonctionnement de la lampe

- À l’aide de l’interrupteur marche/arrêt de la lampe (2), vous pouvez changer de mode de fonctionnement. Pour ce faire, la lampe doit être allumée avec l'interrupteur marche/arrêt du cordon d’alimentation. L’un des quatre témoins situés sur l'interrupteur marche/arrêt de la lampe s'allume.
- Continuez d’appuyer sur l’interrupteur marche-arrêt de la lampe jusqu’à ce que le témoin passe dans la position suivante.
- Répétez le processus jusqu’au mode de fonctionnement de votre choix.
- Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt de la lampe pour allumer ou éteindre la lampe.



M La lampe ne peut être allumée et éteinte que manuellement. Toute fonction automatique est désactivée.

I La lampe s’allume toute seule au bout d’environ 1 heure.

II La lampe s’allume toute seule au bout d’environ 2 heures.

Z La lampe s’allume et s’éteint à des intervalles aléatoires (voir ci-dessous, l’interrupteur Aléatoire).

Figure : Représentation détaillée du bouton marche/arrêt

L’interrupteur Aléatoire (Z)

L’interrupteur Aléatoire ne fonctionne que dans l’obscurité. Le niveau de lumière ambiante est mesuré électroniquement par le biais d’un capteur de lumière du jour (3) situé à l’avant de la base de la lampe. Veillez donc à ce que le capteur ne puisse pas être affecté par d’autres sources lumineuses.

Temps de fonctionnement de l’interrupteur aléatoire

Marche : Aléatoirement entre 15 et 120 minutes environ.

Arrêt : Aléatoirement entre 5 et 90 minutes environ.

Annexe

Remplacement de l’ampoule



Utilisez uniquement une nouvelle ampoule du même type.
Si possible tenez l’ampoule avec un chiffon afin d’éviter de la salir.

- Débranchez l’appareil de la prise murale.
- Dévissez l’ampoule de la douille en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre et retirez l’ampoule par le haut.
- Insérez une nouvelle ampoule du même type dans la douille et vissez-la.

Nettoyage

Pour nettoyer la lampe, utilisez un chiffon sec. N’utilisez jamais de solvants ou de détergents. Veillez à ne pas renverser de liquide dans le boîtier. Si la lampe est très sale, utilisez un chiffon légèrement humide.

Mise au rebut des appareils usagés



Si le symbole d’une poubelle rayée figure sur un produit, le produit en question est soumis à la directive européenne 2002/96/EC. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte prévus à cet effet. Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Vous trouverez de plus amples informations sur les points de collectes ou les dates de collecte auprès de votre mairie ou de votre organisme local responsable de l’élimination des déchets.

Veillez également à recycler les matériaux d'emballage. Les cartons d’emballage peuvent être déposés dans des conteneurs de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques d’emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.

Veillez également à la bonne élimination des ampoules à économie d’énergie défaillantes. Vous pouvez les déposer dans le magasin où vous achetez vos ampoules neuves ou demander à votre organisme local responsable de l’élimination des déchets où trouver un point de collecte public pour les ampoules.

Informations concernant la garantie

36 mois de garantie à partir de la date d‘achat

Veuillez lire attentivement la documentation ci-jointe voire l'aide en ligne avant de metre votre produit en service. Si un problème apparaît et si vous ne pouvez pas le résoudre de cette manière, veuillez vous adresser à notre hotline. Dans l'hypothese ou une solution téléphonique n'est pas possible, un service supplémentaire sera engagé dans la dépendance de l'origine du défaut par notre support technique. Celui-ci contient le recyclage gratuit disponible de fabrication et défaut de matériel.

Cette garantie est valable pour la France / Suisse.

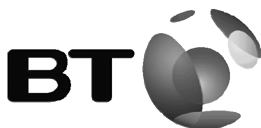
Vos prestations de garantie imposées par la loi vis-à-vis du vendeur restent valides au-delà de cette garantie et ne seront pas restreintes par celle-ci.

Hotline:

FR **01 - 712 302 83**

CH **044 - 511 82 91**

Veuillez avoir votre numéro de série à portée de main!



Fabricant:

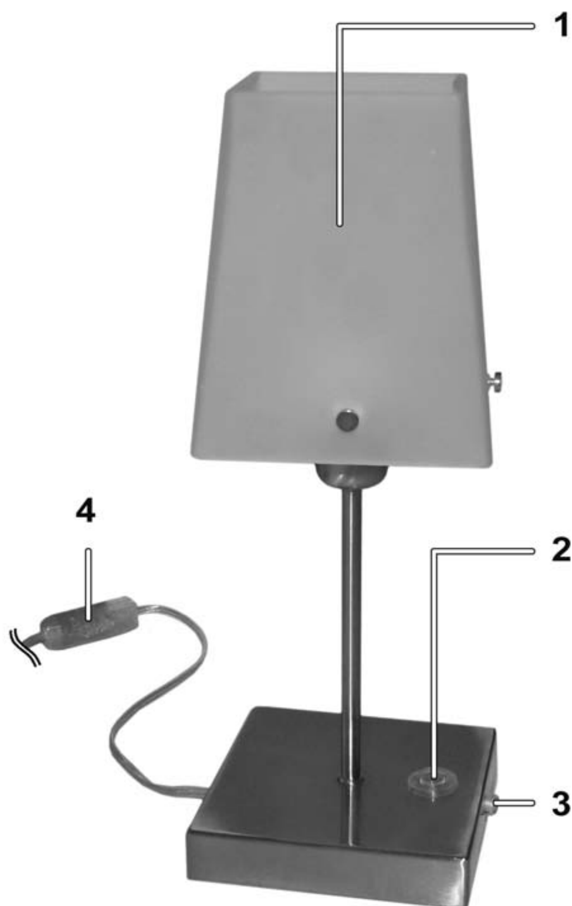
TARGA GmbH
Postfach 22 44

D-59482 Soest

www.targa.de

Indice

Contenuto della confezione



1	Paralume (la forma varia in base al modello)
2	Interruttore di accensione/spegnimento con timer e luci di controllo
3	Sensore di luce diurna
4	Cavo d’alimentazione con pulsante di accensione/spegnimento
5	Manuale utente con istruzioni per il montaggio e informazioni sull’assistenza (non rappresentato nell’illustrazione)

Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare questo dispositivo per la prima volta, leggere le seguenti note in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare queste istruzioni per successive consultazioni. In caso di vendita o cessione del dispositivo, è importante che questo manuale vi sia allegato.



Questa icona indica informazioni importanti al fine di un sicuro funzionamento del prodotto e per la sicurezza dell'utente.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.

⚠ Non utilizzare mai dispositivi ottici, come una lente, per guardare direttamente nel raggio di luce.

⚠ I dispositivi elettrici non devono essere utilizzati dai bambini. Non lasciare i bambini giocare da soli con i dispositivi elettronici. I bambini potrebbero non essere in grado di comprendere i potenziali rischi. Tenere l'involucro fuori dalla portata dei bambini, rischio di soffocamento.

⚠ In presenza di fumo, rumori od odori insoliti, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione di rete. Non respirare eventuali fumi sprigionati da una combustione del dispositivo. In questo caso, non utilizzare ulteriormente l'apparecchio e farlo controllare da personale autorizzato.

⚠ Evitare qualsiasi danno alla lampada o al cavo di alimentazione. In presenza di danni ai cavi, smettere immediatamente di utilizzare la lampada.

⚠ Non aprire il dispositivo per nessuna ragione.

Cavo di alimentazione

Scollegare il cavo impugnandolo sempre dalla spina e mai dal cavo stesso. Non posizionare mai il dispositivo, oggetti pesanti o mobili sul cavo e fare attenzione che esso non rimanga bloccato. Non annodare mai il cavo, né legarlo insieme ad altri cavi. Tutti i cavi devono essere collocati in modo tale da non costituire un ostacolo o provocare il rischio di inciampamenti. Non utilizzare mai adattatori o prolunghe non conformi alle normative in materia di sicurezza in vigore nel proprio paese e non modificare i cavi.

Utilizzo Previsto

La lampada da tavolo a risparmio energetico TL1710 può essere utilizzata come lampada a risparmio energetico discontinua. La lampada si accende e si spegne in maniera casuale, dando l'idea che qualcuno sia presente in casa e contribuendo in tal modo a prevenire i furti. Attenzione! Questa funzione non solleva dalla responsabilità individuale di chiudere a chiave le porte e le finestre di casa.

Questa lampada non è destinata a essere utilizzata con un interruttore a reostato. Accertarsi sempre del fatto che la lampada poggi su una superficie stabile. Questa lampada non è destinata a un impiego commerciale. Ogni alterazione del dispositivo diversa da quelle consigliate dal produttore può rendere nulla la conformità a queste direttive.

Conformità



Questo dispositivo è pienamente conforme con i principali requisiti della Direttiva CEM 2004/108/EC e della Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/EC.

Specifiche Tecniche

Modello A	Modello B	Modello C
		

Produttore:	LivarnoLux
Nome del modello:	TL1710
Tensione di funzionamento:	230 V ~ 50 Hz
Lunghezza del cavo:	2 m
Lampadina:	Lampadina da 11W a risparmio energetico Efficienza energetica di classe A, con attacco della lampadina: E14

Dimensioni del paralume:

Modello A

Altezza :	20 cm circa
Diametro:	12,5 cm circa

Modello B

Altezza :	15 cm circa
Dimensioni nella parte inferiore:	12,5 cm circa
Dimensioni nella parte superiore:	9,5 cm circa

Modello C

Altezza :	15 cm circa
Parte inferiore:	Circa 12,5 x 12,5 cm
Parte superiore:	Circa 9,5 x 9,5 cm

Cenni preliminari

Disimballare tutti i componenti e controllare che il contenuto della confezione sia completo.

Montaggio della lampada



Durante il montaggio, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.



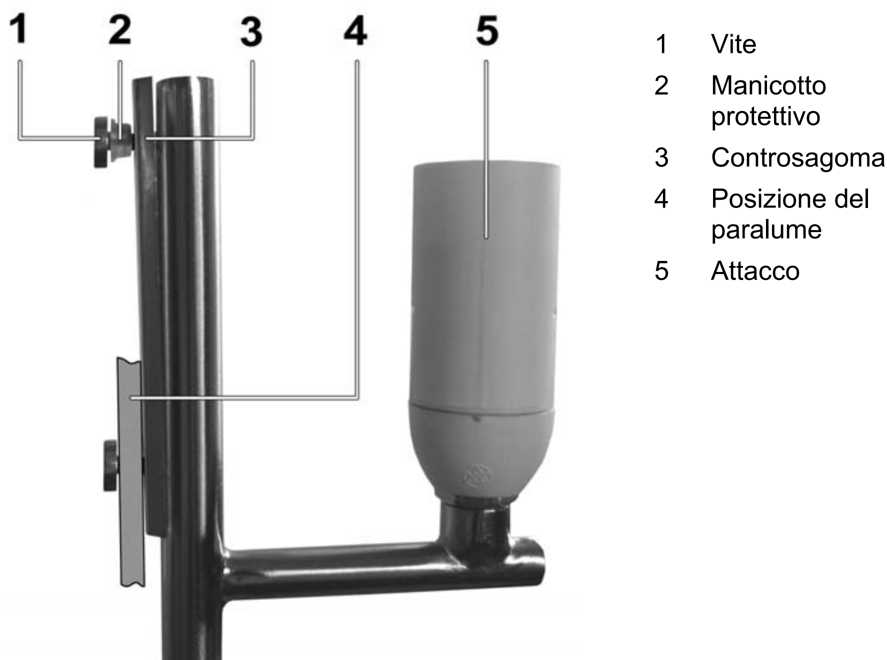
Se possibile, toccare la lampadina con un panno per evitare di sporcarla.

Modello B / Modello C

- Svitare l'anello di plastica dall'attacco della lampadina girandolo in senso antiorario.
- Posizionare il paralume sull'attacco e riavvitare saldamente l'anello di plastica.
- Avvitare la lampadina in dotazione nell'attacco.

Modello A

- Rimuovere entrambe le viti (1) con il manicotto protettivo (2) e la controsagoma (3) dalla staffa a U sulla base della lampada.
- Inserire una vite (1) in un manicotto protettivo (2) e far passare entrambi in uno dei due fori sul paralume.
- Posizionare la controsagoma (3) davanti al foro e far passare la vite (1) attraverso essa.
- Avvitare quindi la vite (1) nel relativo foro sulla staffa a U della lampada.
- Ripetere il procedimento con la seconda vite e il secondo manicotto protettivo.
- Avvitare la lampadina in dotazione nell’attacco (5).



1	Vite
2	Manicotto protettivo
3	Controsagoma
4	Posizione del paralume
5	Attacco

Figura: Lampada modello A – illustrazione dettagliata del fissaggio delle viti

Accendere e spegnere il dispositivo



Avviso relativo al distaccamento dall'alimentazione di rete:

Il dispositivo risulta completamente scollegato dall'alimentazione di rete solo quando si stacca la spina dalla presa. Spegnere la lampada per mezzo dell'interruttore non distacca il dispositivo dall'alimentazione di rete.

- Inserire la spina della lampada in una presa di corrente adatta. Non utilizzare prolunghe o prese multiple che non soddisfino i requisiti di sicurezza.
- Accendere la lampada utilizzando il pulsante di accensione/spegnimento sul cavo (4). La prima volta che il dispositivo viene acceso è impostato sulla modalità operativa “Z” (Casuale). Sull'interruttore di accensione/spegnimento (2), la luce della modalità Z si illuminerà in rosso.
- L'interruttore di accensione/spegnimento (2) consente di accendere e spegnere la luce o cambiare modalità operativa:
- Premere brevemente l'interruttore:
  Accende/spegne la lampada.
- Tenere premuto a lungo l'interruttore:
  Cambia la modalità operativa

Modalità operative della lampada

- È possibile cambiare la modalità operativa della lampada utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Per fare ciò, la lampada deve essere spenta con il pulsante di accensione/spegnimento sul cavo. Una delle quattro luci poste sull'interruttore di accensione/spegnimento si illuminerà.
- Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento fino a quando la luce della modalità passa alla posizione successiva.
- Ripetere questo procedimento fino a quando non si seleziona la modalità operativa desiderata.
- Per accendere/spegnere la lampada premere brevemente l'interruttore.



M La lampada può essere accesa o spenta solo manualmente. Tutte le funzioni automatiche sono disabilitate.

I La lampada si spegne automaticamente dopo circa 1 ora.

II La lampada si spegne automaticamente dopo circa 2 ore.

Z La lampada accende e si spegne a intervalli irregolari (vedere capitolo successivo – Interruttore di accensione/spegnimento casuale)

Figura: Illustrazione dettagliata dell'interruttore di accensione/spegnimento

Interruttore di accensione/spegnimento casuale (Z)

Questo interruttore funziona solo in luoghi non illuminati. Il livello di luce ambientale viene misurato elettronicamente dal sensore di luce (3) posto sulla parte anteriore della base della lampada; accertarsi sempre, quindi, che il sensore non venga colpito da luce proveniente da altre fonti.

Tempi di funzionamento dell'interruttore di accensione/spegnimento casuale

Accensione:	In maniera casuale ogni 15/120 minuti circa.
Spegnimento:	In maniera casuale ogni 5/90 minuti circa.

Appendice

Sostituzione della lampadina



Utilizzare solo una lampadina dello stesso tipo.

Se possibile, toccare la lampadina con un panno per evitare di sporcarla.

- Scollegare la spina dalla presa d'alimentazione di rete.
- Svitare la lampadina in senso antiorario dall'attacco e rimuoverla.
- Avvitare una nuova lampadina dello stesso tipo.

Pulizia

Per pulire la lampada utilizzare un panno asciutto. Non impiegare mai solventi o detergenti. Accertarsi che il liquido non siano penetri all'interno. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.

Smaltimento Dei Dispositivi Usati



Il simbolo del cestino dei rifiuti con una croce sopra indica che il dispositivo è soggetto alla direttiva europea 2002/96/EC. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici presso gli enti prestabiliti. Non smaltire il dispositivo fra i rifiuti domestici. Per maggiori informazioni sui punti o i giorni di raccolta, contattare l’amministrazione locale o l’ente preposto allo smaltimento dei rifiuti.

Riciclare il materiale d’imballaggio in maniera corretta. I cartoni dell’imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell’imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica.

Smaltire in maniera adeguata anche le lampadine a risparmio energetico usate. Questo tipo di lampadine può essere portato al negozio in cui si acquistano quelle nuove; in alternativa, rivolgersi all’ente locale preposto allo smaltimento dei rifiuti per conoscere i punti di raccolta pubblici.

Informazioni sulla garanzia

36 mesi di garanzia dalla data d' aquisto

La preghiami di consultare attentamente la documentazione inclusa nella confezione o la documentazione online prima di mettere in funzione il suo prodotto. Se malgrado questo dovesse avere un problema irrisolvibile , allora la preghiamo di contattare la nostra Hotline. Nel caso che un' aiuto telefonico non fosse possibile, in base alla causa dell' errore, la nostra Hotline provvederà ad avviare un servizio aggiuntivo. Questo include una soluzione gratuita per eventuali errori di fabbricazione o del materiale stesso.

Questa garanzia è valida per l' Italia / Svizzera.

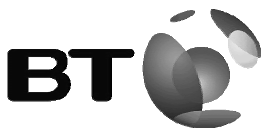
La sua garanzia legale sussisterà affianco quella del suo rivenditore , e non sarà limitata da questa.

Hotline:

IT **02 - 69 68 28 59**

CH **044 - 511 82 91**

La preghiamo di tener pronto il suo numero di serie!



Produttore:

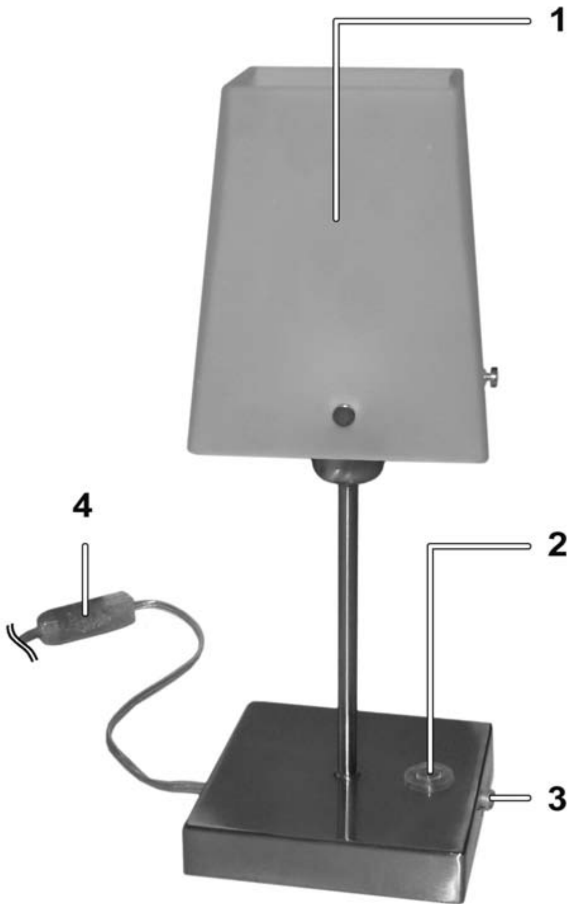
TARGA GmbH
Postfach 22 44

D-59482 Soest

www.targa.de

Inhoud

Inhoud van de verpakking



1 Lampenkap (ontwerp hangt af van model)
2 Aan/uit-schakelaar met timerselectie en controlelampjes
3 Daglichtsensor
4 Netsnoer met aan/uit-schakelaar
5 Gebruikershandleiding en montage-instructies met service-informatie (niet weergegeven)

Veiligheidsinstructies

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u het apparaat verkoopt of weggeeft, dient u deze handleiding erbij te geven.



Dit symbool staat bij belangrijke informatie voor een veilig gebruik van het product en de veiligheid van de gebruiker.



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.

⚠ Gebruik nooit optische apparatuur, zoals een lens, om rechtstreeks in de lichtstraal te kijken.

⚠ Elektrische apparaten zijn niet bedoeld voor kinderen. Laat kinderen niet zonder toezicht elektrische apparaten gebruiken. Kinderen zullen mogelijke risico's waarschijnlijk niet begrijpen. Houd ook de verpakking uit de buurt van kinderen aangezien dit risico op verstikking met zich meebrengt.

⚠ Als u merkt dat het apparaat rook, geur of vreemde geluiden produceert, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Adem geen rook in die afkomstig is uit het apparaat. In dit geval dient het apparaat niet verder te worden gebruikt en te worden nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus.

⚠ De behuizing van de lamp en het netsnoer mogen op geen enkele wijze beschadigd zijn. Stop onmiddellijk met het gebruik van de lamp als de kabels beschadigd zijn.

⚠ Open nooit de behuizing van het apparaat.

Netsnoer

Trek het netsnoer los aan de stekker en trek nooit aan de kabel zelf. Plaats het apparaat, meubels of andere zware voorwerpen niet op de kabel en zorg ervoor dat de kabel niet klem komt te zitten. Leg nooit een knoop in de kabel en bind deze niet samen met andere kabels. Leg alle kabels zo neer dat niemand erover kan struikelen of erdoor wordt gehinderd. Gebruik nooit adapterstekkers of verlengkabels die niet voldoen aan de veiligheidseisen in uw land en wijzig nooit zelf de kabels.

Beoogd gebruik

De energiebesparende tafellamp TL1710 kan worden gebruikt als een energiebesparende lamp voor onregelmatig gebruik. De lamp schakelt willekeurig in en uit, waardoor het lijkt alsof u thuis bent, waardoor inbrekers worden afgeschrikt. Als u deze functie gebruikt, moet u uiteraard nog steeds uw deuren en ramen sluiten en op slot doen.

Deze lamp is niet bedoeld voor gebruik met een dimmer. Zorg ervoor dat u de lamp op een stabiele ondergrond zet. Deze lamp is niet bestemd voor commercieel gebruik. Wijzigingen in het apparaat anders dan wijzigingen die worden aanbevolen door de fabrikant kunnen ertoe leiden dat niet meer aan deze voorwaarden wordt voldaan.

Conformiteit



Dit apparaat voldoet aan de basis- en andere relevante vereisten van de EMC-richtlijn 2004/108/EC en de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC.

Technische specificaties

Model A	Model B	Model C
		

Fabrikant:	LivarnoLux
Modelnaam:	TL1710
Werkingsvoltage:	230 V ~ 50 Hz
Kabellengte:	2 m
Lamp:	Energiebesparende lamp van 11 W Energieklasse A, met lampfitting: E14
Afmetingen van lampenkap:	
Model A	
Hoogte:	circa 20 cm
Diameter:	circa 12,5 cm
Model B	
Hoogte:	circa 15 cm
Grootte aan onderzijde:	circa 12,5 cm
Grootte aan bovenzijde:	circa 9,5 cm
Model C	
Hoogte:	circa 15 cm
Onderkant:	circa 12,5 x 12,5 cm
Bovenkant:	circa 9,5 x 9,5 cm

Aan de slag

Pak alle onderdelen uit en controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.

De lamp monteren



Terwijl u de lamp in elkaar zet, mag de stekker van het netsnoer niet op het stopcontact zijn aangesloten.



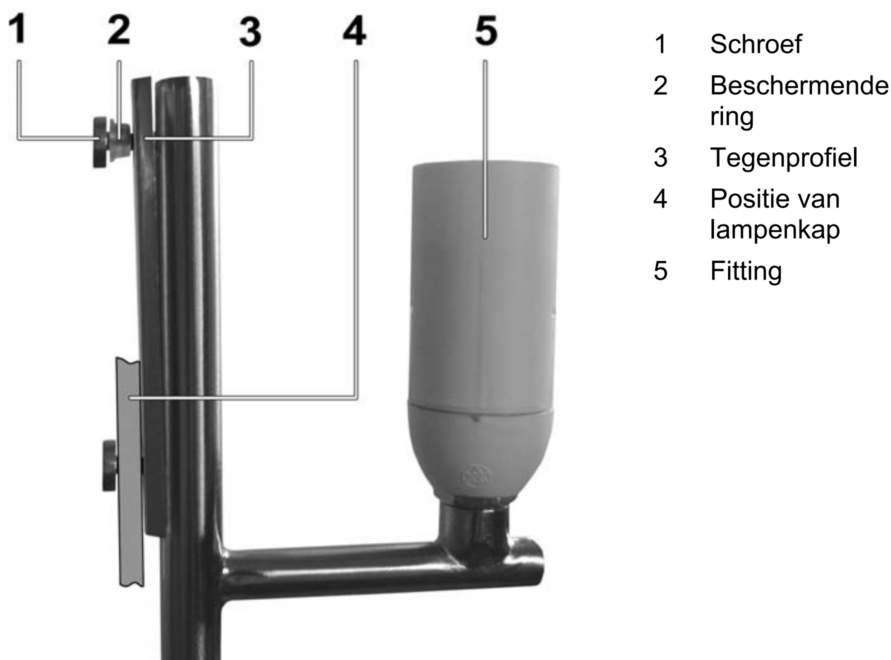
Houd zo mogelijk het peertje met een doek vast om te voorkomen dat vuil op het peertje terechtkomt.

Model B / Model C

- Schroef de plastic ring van de fitting linksom los.
- Plaats de lampenkap over de fitting en draai de plastic ring eroverheen, waarbij u deze goed vastdraait.
- Schroef het meegeleverde peertje op de fitting.

Model A

- Verwijder beide schroeven (1) met de beschermende ring (2) en het tegenprofiel (3) uit de U-bout in de houder van de lamp.
- Steek een van de schroeven (1) door een van de beschermende ringen (2) en duw beide vanuit de buitenkant door een van de twee gaten in de lampenkap.
- Houd het tegenprofiel (3) vanuit de binnenzijde voor het gat en druk de schroef (1) erdoor.
- Draai de schroef (1) in het bijbehorende gat in de U-bout van de lamp.
- Herhaal dit voor de tweede schroef en de tweede beschermende ring.
- Draai het meegeleverde peertje op de fitting (5).



1	Schroef
2	Beschermende ring
3	Tegenprofiel
4	Positie van lampenkap
5	Fitting

Afbeelding: Lamp type A, gedetailleerde afbeelding van de schroefbevestiging

Het apparaat in- en uitschakelen



Opmerking over loskoppeling van het elektriciteitsnet:

Het apparaat is pas volledig losgekoppeld van het elektriciteitsnet als de stekker uit het stopcontact is gehaald. Als u het apparaat uitschakelt met de aan/uit-schakelaar, wordt het niet van het lichtnet losgekoppeld.

- Steek de stekker in een geschikt stopcontact. U mag geen verlengkabels of stekkerdozen gebruiken die niet aan de veiligheidsvereisten voldoen.
- Zet de lamp aan met de aan/uit-schakelaar van het snoer (4). De eerste keer dat u de lamp inschakelt, is de modus ingesteld op 'Z' (willekeurig). Het lampje voor de werkingsmodus 'Z' op de aan/uit-schakelaar (2) brandt rood.
- Met de aan/uit-schakelaar (2) kunt u het lampje nu in- en uitschakelen of de werkingsmodus wijzigen:
- Druk kort op de aan/uit-schakelaar:
  de lamp wordt in- of uitgeschakeld.
- Druk langer op de aan/uit-schakelaar:
  de werkingsmodus wordt gewijzigd.

De werkingsmodi van de lamp

- Met de aan/uit-schakelaar (2) kunt u de werkingsmodus wijzigen. Hiervoor moet u de lamp inschakelen met de aan/uit-schakelaar van het netsnoer. Eén van de vier lampjes op de aan/uit-schakelaar gaat branden.
- Houd de aan/uit-schakelaar ingedrukt totdat het lampje van de werkingsmodus overschakelt naar de volgende positie.
- Herhaal dit totdat de gewenste werkingsmodus is geselecteerd.
- Druk kort op de aan/uit-schakelaar om de lamp in of uit te schakelen.



M De lamp kan alleen handmatig worden in- of uitgeschakeld. Elke automatische functie wordt uitgeschakeld.

I De lamp wordt na circa 1 uur automatisch uitgeschakeld.

II De lamp wordt na circa 2 uur automatisch uitgeschakeld.

Z De lamp wordt automatisch in- en uitgeschakeld met willekeurige intervallen (zie hieronder – De schakelaar voor willekeurige werking).

Afbeelding: Gedetailleerde afbeelding van de aan/uit-knop

De schakelaar voor willekeurige werking (Z)

De schakelaar voor willekeurige werking werkt alleen in het donker. De hoeveelheid omgevingslicht wordt elektronisch gemeten met behulp van de daglichtsensor (3) op de voorzijde van de voet van de lamp. Zorg er daarom voor dat de sensor niet wordt beïnvloed door andere lichtbronnen.

Werkingsduur van de schakelaar voor willekeurige werking

Aan: Willekeurig tussen circa 15 en 120 minuten.

Uit: Willekeurig tussen circa 5 en 90 minuten.

Bijlage

De lamp vervangen



Gebruik alleen een lamp van hetzelfde type.

Houd zo mogelijk het peertje met een doek vast om te voorkomen dat vuil op het peertje terechtkomt.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Schroef de lamp linksom uit de fitting en verwijder de lamp vanaf de bovenzijde.
- Draai een nieuwe lamp van hetzelfde type in de fitting.

Reiniging

Reinig de lamp met een droge doek. Gebruik nooit oplos- of reinigingsmiddelen. Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in de behuizing terechtkomen. Gebruik een licht bevochtigde doek als de lamp zeer vuil is.

Afvalverwerking van oude apparaten



Als het product is voorzien van een etiket met een doorgestreepte afvalbak, is het onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van huishoudelijk afval bij de juiste afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Gooi dit apparaat niet weg bij huishoudelijk afval. Voor meer informatie over inzamelpunten en ophaaldatums neemt u contact op met de gemeente of de plaatselijke afvalverwerkende instantie.

Recycle ook het verpakkingsmateriaal op de juiste manier. De kartonnen verpakking kan naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt voor recycling worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.

Zorg ook voor een correct afvalverwijdering van defecte spaarlampen. U kunt deze inleveren bij de winkel waar u de nieuwe lampen koopt of inleveren bij een openbaar inzamelpunt voor lampen.

Garantie-informatie

Garantie 36 maanden vanaf aankoop datum

U wordt verzocht voor ingebruikname van uw product de bijgevoegde documentatie of online hulp zorgvuldig door te lezen. Mocht een probleem voorliggen welk op deze wijze niet opgelost kan worden, dan adviseren wij u contact op te nemen met onze support hotline. Indien een telefonische oplossing niet mogelijk is, wordt door de support hotline afhankelijk van de oorzaak verdere service aangeboden. Deze omvat het kostenloos herstel van produktie en materiaalfouten.

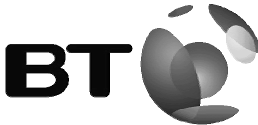
Deze garantie is geldig in Nederland.

Uw wettelijke vrijwaring verleend door de verkoper van de goederen wordt door deze garantie niet vervangen of beperkt.

Hotline:

(NL) **020 - 201 39 89**

Houd alstublieft uw IAN / serienummer gereed



Fabrikant:

TARGA GmbH
Postfach 22 44

D-59482 Soest

www.targa.de



EC-Declaration of Conformity

Address:	Targa GmbH Lange Wende 41 59494 Soest, Germany
Product:	Table lamp
Model:	LIVARNOLUX TL 1710

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC	Electromagnetic Compatibility
2006/95/EG	Low Voltage

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC:	EN 55015/A1: 2007 EN 61547/A1: 2000 EN 61000-3-2: 2006 EN 61000-3-3/A2: 2005
Safety:	EN 60598-2-4: 1997 EN 60598-1: 2008 + A11: 2009 EN61058-1: 2002 + A2: 2008
Year of CE marking:	2010

Soest, 19th of May 2010

Matthias Klauke, Managing Director





TARGA GmbH
Lange Wende 41
D-59494 Soest
www.service.targa.de
www.service.targa.co.uk

Mat-No: 1544263, 1544268, 1544269

1 □ new